



MNG
AIRLINES

MEMORANDUM

Kimden : MNG AIRLINES
Kime : UTIKAD
Tarih : 16.03.2021
Konu : GİZLİ VE BEYAN EDİLMİYEN TEHLİKELİ MADDELER HAKKINDA
Yayın No : MNG-GRH-OUT/MMR-2021-0001

Değerli Acentemiz,

MNG AIRLINES ve birlikte çalıştığımız diğer havayolları taşımasını yapacağınız gönderilerin IATA Tehlikeli Maddeler Talimatlarına, Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü Talimatları ve Tehlikeli Maddelerin Havayolu ile Taşınması Yönetmeliği'ne aykırı bir muhteviyat içermemesi gerekmektedir. Bu konu ile ilgili Sivil Havacılık Genel Müdürlüğünün havayolları ve acentelere gönderdiği yazı ekte mevcuttur. (Ek- 2)

İlgili talimatlar kapsamında gizli ve beyan edilmemiş tehlikeli madde gönderilerin tespit edilmesi durumunda Sivil Havacılık Genel Müdürlüğüne detayları ile birlikte **raporlanması zorunludur.**

Acente faaliyetleri kapsamında gönderici tarafından sizlere beyan edilen gönderilere yönelik aşağıdaki değerlendirmeleri bulundurmanız önem arz etmektedir:

- Kimyasal içerikli tüm gönderiler için MSDS dokümanı temin ediniz. MSDS dokümanının 14. Transportation bölümünde gönderinin herhangi bir tehlikeli madde olarak sınıflandırılmadığından emin olunuz.
- Elektronik, batarya ve pil içerikli gönderiler için MSDS dokümanı temin ediniz. Bataryalar için IATA talimatları kapsamında doğru paketlenme, etiketleme ve işaretleme yapıldığından emin olunuz.
- Makine ve makine aksamaları içeriklerine yönelik detaylı sorgulama yapınız. Bu tip gönderilerin içinde dıştan görünmeyen basınçlı ve gaz dolu tüpler, bataryalar, aküler, yanıcı yakıtlar ve yağlar olabilmektedir.
- Medikal ürünler içinde soğutma amaçlı kurubuzlar kullanılabildiği gibi bu ürünler tehlikeli madde sınıfına giren bulaşıcı virüs ve hastalıklar içerebilmektedir.
- Gönderinin ambalajları, paketleri ve kullanım talimatları üzerinde yer alan uyarıcı etiketlere ve işaretlemelere dikkat ediniz. Bu uyarıcılar tehlikeli madde içeriğine yönelik bilgi verebilir.

Gizli ve beyan edilmemiş tehlikeli madde gönderisi içeriğine yönelik ekteki *Undeclared/Hidden Dangerous Goods Prevention Guide for Customers* dokümanımızdan faydalanabilirsiniz. (Ek-1)



MNG
AIRLINES

Rezervasyon aşamasında, yukarıdaki belirtilen uyarılar doğrultusunda göndericiden yük ile ilgili tüm detayları almak ve kontrol etmek, göndericiyi herhangi bir tehlikeli madde içeren ürünü kontrolsüz bir şekilde taşımaya sunmaması için bilgilendirmek ve uyarmak siz paydaşlarımızla birlikte emniyetli, güvenli ve aksaklıklardan uzak ve müşteri memnuniyetinin sağlandığı hava taşımacılığı hizmeti sunmamız açısından önemlidir.

Emniyetli ve sağlıklı günlerde iş birliğimiz için gizli ve beyan edilmemiş tehlikeli maddeler konusunu siz paydaşlarımıza hatırlatır ve bilginize sunarız.

Bu konu kapsamında sorularınızı ve detaylı bilgi isteklerinizi dgr@mngairlines.com adresine iletebilirsiniz.

Saygılarımızla,

Best regards,

Serkan Eren

YER İŞLETME BAŞKANI

Cihan Emre

ÖZEL KARGOLAR & OPERASYONEL
UYUMLULUK MÜDÜRÜ

Ek-1 : UNDECLARED AND HIDDEN DANGEROUS GOODS PREVENTION GUIDE FOR CUSTOMERS
Ek-2 : SHGM’NİN TEHLİKELİ MADDELERİN TAŞINMASINDA YAŞANAN AKSAKLILIKLAR HAKKINDA
YAZISI

Dangerous goods (DG) are articles or substances capable of posing a risk to health, safety, property or the environment and that meet one of the dangerous goods hazard classes in IATA (International Air Transportation Association) DG regulations. Undeclared dangerous goods are dangerous goods articles or substances offered for MNG AIRLINES and other carriers air transportation without any required DG markings, DG labels, DG paperwork or an air waybill entry indicating the shipment contains dangerous goods. These shipments are referred to as **undeclared/hidden dangerous goods**.

1. Are you shipping **dangerous goods** or **hazardous materials**? These terms are synonymous in meaning.
 - When completing a paper air waybill, answer the question, “Does this package contain dangerous goods?”
 - Customers who are not sure about the content’s classification as Dangerous goods must obtain approval from the airline by assistance of forwarding agent.
 - A Material Safety Data Sheet (MSDS) provides product safety and DG transportation requirements. Section 14 Transportation of the MSDS will include International Air Transport Association/International Civil Aviation Organization (IATA/ICAO) DG requirements for UN/ID number, proper shipping name, hazard Class and if applicable, subsidiary hazard and/or packing group.
 - Products that are **not** DG under IATA/ICAO will usually indicate “**non-hazardous**” or “**not restricted**” or “**not regulated**” next to the IATA/ICAO DG designation (see examples below).
 - It is advised that MSDS document is revised in last 2 years to prove that content of MSDS is current and correct.

Dangerous Goods MSDS Example

14. Transport information	
DOT	
UN Number:	UN 1790
UN Proper Shipping Name:	Hydrofluoric acid
Transport Hazard Class(es)	
Class:	8
Label(s):	8, 6.1
Packing Group:	II
Marine Pollutant:	No
Special precautions for user:	Not determined.
IMDG	
UN Number:	UN 1790
UN Proper Shipping Name:	HYDROFLUORIC ACID (WITH NOT MORE THAN 60% ACID)
Transport Hazard Class(es)	
Class:	8
Label(s):	8, 6.1
EmS No.:	F-A, S-B
Packing Group:	II
Marine Pollutant:	No
Special precautions for user:	Not determined.
IATA	
UN Number:	UN 1790
Proper Shipping Name:	Hydrofluoric acid
Transport Hazard Class(es):	
Class:	8
Label(s):	8, 6.1
Packing Group:	II
Marine Pollutant:	No
Special precautions for user:	Not determined.

Non-Dangerous Goods MSDS Example

SECTION 14. TRANSPORT INFORMATION

International Regulations

IATA-DGR
Not regulated as a dangerous good

IMDG-Code
Not regulated as a dangerous good

Transport in bulk according to Annex II of MARPOL 73/78 and the IBC Code
Not applicable for product as supplied.

National Regulations

TDG
Not regulated as a dangerous good

2. There are several keywords on products and other conditions that may indicate the presence of DG:
 - Aerosols, ammunition, batteries (wet and lithium), camping stove, drain cleaners, dry ice, fireworks, lighters, matches, oil-based paint or corrosive paint, parts (with gasoline or kerosene), perfume, propane, radioactive materials and solvents.
 - Aerosols and cylinders – these are under pressure regardless of the product. Typically, they meet the definition of a gas (either non-flammable, flammable or toxic). Gases are DG.
 - Used parts or equipment that contain fuel or have the residue of fuel. Fuels (such as gasoline, kerosene) are flammable and these items are regulated as DG even when emptied of fuel because of remaining odor/residue. In order to send as a non-hazardous item, the equipment must be cleaned and purged of fuel with an appropriate neutralizing agent to nullify the hazard per the requirements in the IATA DG regulations on this topic.
 - NOTE: Firearms without ammunition are not dangerous goods.
 - Some examples of DG are shown below.

Printed or other static representations of this document are considered uncontrolled and for reference only.

Aerosols



Ammunition



Batteries
Wet and Lithium



Camping
Stove



Drain
Cleaner



Dry Ice



Fireworks



Lighters



Matches



Oil Based
Paint



Parts with fuel



Perfume



Propane



Radioactive
materials



Solvents



3. Is your product perishable? Is Dry Ice, UN1845 being used in the package as a coolant? Another name for Dry Ice is carbon dioxide solid. Dry Ice is a regulated dangerous good under the IATA DG regulations when shipped in any amount and for any purpose (food, medical, to keep chemicals cold, etc.)
 - NOTE: Blue ice and gel packs are non-hazardous (not DG).
4. The manufacturer's label located on the product often has visual indications of DG.
 - If the manufacturer's label says "flammable" or "inflammable," which are synonymous, or "corrosive" or "toxic," these are indications that the product is DG.
 - Globally Harmonized Labels (GHS labels), also known as pictograms, appear on inner products and sometimes on the outermost packaging, especially single-unit drums and jerrican packaging types.
 - GHS labels meet Occupational Safety Health Administration requirements for required safety warnings on products. The presence of the following labels indicate dangerous goods (DG):

Flames



Exploding Bomb



Flame over circle



Gas cylinder



Skull & Crossbones



Environment



Printed or other static representations of this document are considered uncontrolled and for reference only.

- The corrosive GHS symbol MAY indicate the presence of DG. The shipper should consult the Material Safety Data Sheet (MSDS) to see if it also meets the definition of a corrosive for transportation.

Corrosion



- These two GHS labels communicate health hazards but do not usually represent DG. The shipper should consult the Material Safety Data Sheet.

Health hazard



Exclamation point



Be aware of Hazard and Handling Labels. These all indicate dangerous goods.

DG Hazard Labels

Division 1.4



Division 2.1



Division 2.2



Class 3



Division 4.1



Division 4.2



Division 4.3



Division 5.1



Division 5.2



Division 6.1



Division 6.2



Class 7 - I White



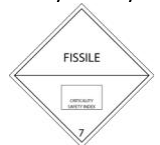
Class 7 - II Yellow



Class 7 - III Yellow



Criticality Safety Index



Class 8



Class 9



Class 9 Lithium Battery



Printed or other static representations of this document are considered uncontrolled and for reference only.

DG Handling Labels



* IATA package orientation arrows may indicate dangerous goods.

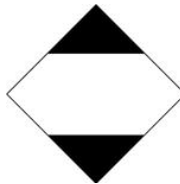
5. Customers that are shipping a product that they received, such as a return of an item ordered, and are returning, should be aware of all the markings and labels on the product and outermost package.

Any of the following clues on the outermost package may indicate the contents are DG:

ORM-D in a rectangle



**Limited Quantity
Ground Marking**



**Limited Quantity Air UN or ID prefix followed
Marking by four-digit number on package**



6. Customer resources and guidance available for DG Shipping
 - For questions or assistance, refer customers to the Dangerous Goods/Hazardous Materials Guidance, please send e-mail to dgr@mngairlines.com

Printed or other static representations of this document are considered uncontrolled and for reference only.

T.C.
ULAŞTIRMA VE ALTYAPI BAKANLIĞI
Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü
Havacılık Güvenliği Daire Başkanlığı

Sayı : E-98829245-180.99-3984

Konu : Tehlikeli maddelerin taşınmasında yaşanan
aksaklıklar hk.

DAĞITIM YERLERİNE

Bilindiği üzere havayolu işletmeleri Türkiye'den yapacakları taşımalarda Genel Müdürlüğümüz tarafından yetkilendirilmiş kargo acentelerinden gönderi kabul edebilmektedir. Yetkili Acente olarak onaylanan acentelerin kargo konşimentosunda gönderinin içeriğine uygun şekilde beyanda bulunması gerekmektedir. Gönderi tehlikeli maddeler (DGR) kapsamında bir içeriğe sahipse buna uygun paketleme ve taşıma esasları yerine getirilmelidir. Bu sebeple Genel Müdürlüğümüz tarafından onaylanan acentelerde tehlikeli maddeler konusunda eğitim görmüş en az bir uzman personelin istihdam edilmesi istenmektedir.

Ancak Genel Müdürlüğümüze gelen raporlamalardan tehlikeli maddelerin beyanına ilişkin bazı aksaklıkların yaşandığı anlaşılmış, söz konusu aksaklıkların uçuş emniyetini ciddi derecede tehlikeye düşürebileceği değerlendirilmiştir.

Tehlikeli maddelerin hava yolu ile taşınmasında sorun yaşanmaması ve uçuşların emniyetli bir şekilde gerçekleştirilebilmesi için beyan, paketleme ve taşıma konusundaki uygulamaların titizlikle yerine getirilmesi gerekmektedir. Bu konularda aksaklık yaşanması durumunda kusuru bulunan işletmelere; Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü Tarafından Verilecek İdari Para Cezaları Hakkında Yönetmelik'in Ek-2-ç 23. Maddesi "*Yetkisi olmayan kuruluşlardan kargo kabul edilmesi*" hükmü gereği 18.943TL, 28. Maddesi "*Kargo konşimentosunda beyan edilen malın içeriğine ilişkin yanlış, eksik ve/veya gerçeğe aykırı beyanda bulunulması*" hükmü gereği 15.155TL ve 36. Maddesi "*Tehlikeli maddelerin kurallara uygun taşınmaması*" hükmü gereği 11.365 TL idari para cezası uygulanacaktır.

Buna göre; sadece Genel Müdürlüğümüz tarafından yetkilendirilmiş acentelerden kargo kabul edilmesi ve kabul edilen gönderilerde tehlikeli maddelere ilişkin beyan, paketleme veya taşımaya dair herhangi bir uyumsuzluk ve/veya uygunsuzluk tespit edilmesi durumunda bir tutanak hazırlanarak uyumsuzluğa/uygunsuzluğa ilişkin ispat edici bilgi, belge ve fotoğraflarla birlikte Genel Müdürlüğümüze gönderilmesi hususunda bilgilerinizi ve gereğini rica ederim.

Prof. Dr. Kemal YÜKSEK
Genel Müdür V.

Ek: Dağıtım Listesi

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: 15B129B9-E8E7-4DDF-92A3-5B849685720A

Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/shgm-ebys>

Gazi Mustafa Kemal Bulvarı No:128/A 06570 Maltepe / ANKARA

Telefon Nu.: (0 312) 203 60 00, Belgegeçer Nu.: (0 312) 212 46 84

Kep Adresi: shgm.gelen@hs01.kep.tr İnternet adresi: www.shgm.gov.tr

Bilgi için: Gonca KÜRÜM

Havacılık Uzmanı

Telefon No: (312) 203 61 57



DAĞITIM LİSTESİ

TÜRK HAVA YOLLARI ANONİM ORTAKLIĞI
MNG HAVAYOLLARI VE TAŞIMACILIK A.Ş.
HAVAALANLARI YER HİZMETLERİ A.Ş.
ÇELEBİ HAVA SERVİSİ A.Ş.
S SİSTEM LOJİSTİK HİZMETLER A.Ş.
SOLMAZ GÜMRÜK MÜŞAVİRLİĞİ A.Ş.
İSTANBUL SABİHA GÖKÇEN ULUSLARARASI
HAVALİMANI YATIRIM YAPIM VE İŞLETME
A.Ş.
KONYA ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ HAVA
KARGO VE GEÇİCİ DEPOLAMA YERİ
BURSA TİCARET VE SANAYİ ODASI LOJİSTİK
ANONİM ŞİRKETİ
SAMSUN GIDA SAN. VE TİC. A.Ş.
ASAV LOJİSTİK HİZMETLERİ A.Ş.